

**Votre Succes**

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habilité personnelle. Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise. Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueille avec la même courtoisie tous ses clients.

**LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA**

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE**  
1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENJ** 2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**  
Président du Bureau des Commissaires Censeurs  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec  
Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE**  
**CHS.-A. ROY, Gérant général.**

Succursale à Edmundston, **J.-A. BACON, Gérant.**

**CHARLEMAGNE**

**ST-HILAIRE, N.-B.**  
au profit de l'église

**LE JOUR DE NOEL**  
à huit heures du soir

**Bienvenue à Tous!**

**PRIX LAURIER**

Kingston, 15. — L'université Queen annonçait hier que, Miss Rena Fennell, de Grand Valley, Ont., avait remporté le prix Sir Wilfrid Laurier, pour la conversation française.

**DECEDEE**

Samedi le 15 courant est décédée Dame Veuve Ferdinand Philibert, à l'âge de 69 ans. La sépulture et les funérailles ont eu lieu à Grand Saule, lundi matin. La défunte était la tante de Mme Albert Normand de cette ville.

**NOTES LOCALES**

—M. M. D. Cormier a passé quelques jours à St-Jean dernièrement par affaires.  
—Un nouvel atelier pour la réparation de la chaussure vient de s'ouvrir sur la rue de l'église, en face du bureau-de-poste. M. Niles, propriétaire, est pourvu de machinerie très moderne.  
—Quelques dames sont à organiser une partie de cartes au profit de l'église pour lundi le 7 janvier prochain. Elles passeront ces jours-ci pour vendre des billets d'entrée, et nous sommes assurés que le public leur fera bon accueil.

—M. J. A. Pelletier, marchand de Rivière-Bleue, était de passage en ville cette semaine.  
—Le Dr. A. M. Sormany, absent à New-York où il suit des cours depuis trois mois, sera de retour pour Noël.

—M. Wilfrid Sirois de Pelletier's Mill était de passage en ville ces jours derniers.

—M. et Mme D. Tweedie partiront dans quelques jours pour Woodstock où ils passeront la fête de Noël.

—Un cadeau utile et agréable pour les enfants: des skis, des raquettes, un traineau, un toboggan, etc., vous les trouverez à la Madawaska Mercantile Co., voisin du bureau de poste.

—M. et Mme J. A. Bacon sont de retour de Joliette P. Q., où ils sont allés pour assister aux funérailles du père de M. Bacon. Nous prions M. Bacon d'agréer nos vives sympathies.

—Mme Etta Barry de Fort Kent était de passage en ville ces jours derniers.

—M. A. L. Leblanc de Shédiac était de passage en ville à l'Hôtel Grand Central cette semaine.

—Le docteur J. P. Richard, inspecteur médical des écoles, a passé quelques jours en ville cette semaine.

—M. l'inspecteur A. E. Daigle de Moncton, était en ville récemment dans l'exercice de ses fonctions.

—Mme L. P. Brousseau va passer le temps des fêtes à Montréal.  
—Mme Alice Sirois est actuellement à Québec, l'hôte de sa fille Mme Gaston D'Auteuil.

—Les travaux à l'école sont suspendus pour quelques temps. Ils reprendront après les fêtes de Noël et de jour de l'An.

—M. L. P. Sirois du département des assurances de la Cie Fraser est actuellement en ville par affaires.

—M. André Pelletier, gérant de district de l'Alliance Nationale, est actuellement en ville.

—MM. A. E. Reeves et H. W. Holmes de Bangor étaient en ville lundi, enregistrés à l'Hôtel Grand Central.

—M. T. Parent de Grand Sault était de passage en ville cette semaine.

—M. Robert England industriel de Rivière-Bleue était en ville cette semaine par affaires.

—M. Oscar Beaulé, architecte pour la construction de la nouvelle école, est actuellement en ville.

—M. J. Laroche, gérant de la maison O. Picard et Fils de Québec, était en ville cette semaine en rapport avec l'installation du système de chauffage de la nouvelle école.

**Mgr L. N. DUGAL SE RETABLIT**

Nous apprenons que Monseigneur L. N. Dugal, curé de St-Basile, se remet lentement de l'indisposition qui l'avait retenu au lit depuis quelques semaines. Il est maintenant à son presbytère.

**COUPE DE CHEVEUX**

J'annonce à ma clientèle et au public en général que j'ai une nouvelle préparation pour coiffure qui peut donner satisfaction à n'importe quel cheveu. J'invite spécialement les petits garçons à venir.

Mme EDDIE ST-JEAN, 705-11-206.



Nous profitons de cette occasion pour présenter à tous et à chacun nos souhaits les plus sincères de bonheur et prospérité à l'occasion de Noël et de la Nouvelle Année. A ce temps de l'année où les pensées d'Humanité se tournent vers ceux que l'on chérie, nous croyons pouvoir être d'un service spécial.

E. J. HUBERT, agent de district, F. BERUBE, représentant.

**THE DOMINION LIFE ASSURANCE COMPANY**  
Head Office: WATERLOO, ONTARIO

A tous nos Clients et Amis nous souhaitons

**UN JOYEUX NOEL**

**MADAWASKA MERCANTILE CO.**  
H. J. DUBE, M. THERIAULT.

**E. P. VIOLETTE**  
BARBIER

Souhaite à Ses Clients et Amis  
**Un Joyeux Noël**

rue Victoria Voisin de pharmacie York.

**Joyeux Noel**  
Aux Clients & Amis

**Champoux & Giguere**

Ancien Restaurant Topping Edmundston, N.-B.

CINQ SOU...  
CINQ PER...  
NOYEL...  
L'ILL...  
Bathurst, N...  
de cinq perso...  
rent dans le...  
més, lorsque...  
vers la glace...  
Lameque, p...  
Shippegan, c...  
ont été retrou...  
retrière de l'e...  
et les cinq vic...  
à l'intérieur...  
Les victimes...  
sont:  
M. Joseph S...  
magistrat;  
Mme Noel;  
M. André;  
Mme Noel;  
M. Thomas...  
poisson, de Pe...  
M. Joseph C...  
Les autres v...  
riées et avai...  
familles.  
L'automobil...  
glace à un en...  
Noël, plusieurs...  
circulé. On att...  
ramolissement...  
par une temp...  
et aussi aux co...  
passent à cet...  
DE RETOU...  
Le Dr. A. M...  
ville est reves...  
samedi d'un...  
modé à New-Y...  
pour faire des...  
l'emploi du Ra...  
vers traitement...  
Le Dr. Sorm...  
cours des méde...  
sents dans ces...  
Etats-Unis. Sa...  
ce dans la prat...  
cine générale p...  
nouvelles con...  
vient d'acquies...  
rendre des serv...  
à notre populati...  
habitons tout le...  
tous les sacrifi...  
faire pour son...  
et nous sommes...  
public bénéficier...  
connaissances.  
FEU J. A...  
Jeudi dernier...  
pital de Clair, M...  
Rivière du Loup...  
vice des bagages...  
fer Témiscouata...  
atteint alors qu...  
pora. Transpor...  
Clair il ne put s...  
raillies ont eu li...  
Loup lundi mati...  
Le défunt éta...  
Harry Marmou...  
service électri...  
ton. Nous prion...  
les autres memb...  
d'accepter nos p...  
pathies dans ce